

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 43 (1996)
Heft: 4

Rubrik: Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bei Wasserschäden auf Fachwissen vertrauen

Bei Wasserschäden ist schnelles Handeln wichtig. Ebenso wichtig ist, dass nur Fachleute mit umfassendem Wissen und grosser Erfahrung beauftragt werden. So haben Sie die Garantie, dass der Schaden fachgerecht und wirtschaftlich behoben wird. Gut zu wissen, dass es die Roth-Kippe AG gibt. Sie steht für beides.

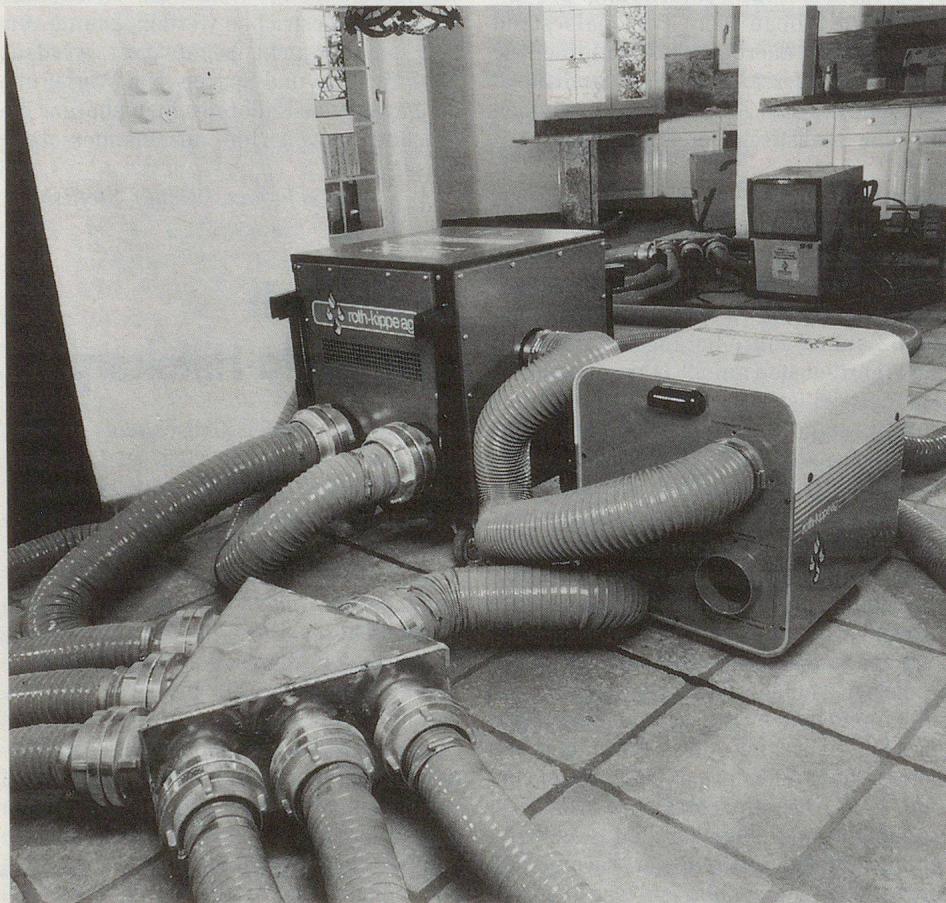
Ein Wasserschaden ist schnell behoben und muss keine Folgeschäden nach sich ziehen, wenn sofort richtig reagiert wird. Ob es nun kleinere Schäden sind, die durch Regenfälle, Leitungsbrüche oder verstopf-

te Abläufe hervorgerufen werden oder Schäden, die ganze Hausteile unter Wasser setzen, wie zum Beispiel nach einer Überschwemmung, wichtig ist in beiden Fällen, dass Fachleute die Sanierung sofort in die Hand nehmen. Die Roth-Kippe AG bietet über eine Service-Telefonnummer umgehend Hilfe. Denn innert 2 bis 24 Stunden sind die speziell geschulten Fachleute bei Ihnen. An Ort und Stelle wird das Schadensausmass festgestellt und das weitere Vorgehen bestimmt. Dank der langjährigen Erfahrung und dem grossen Geräte-

park ist Roth-Kippe AG in der Lage, in jedem Fall die beste Lösung zu finden. Oftmals ist es notwendig, Sofortmassnahmen zu treffen, um Folgeschäden zu verhindern. Dazu werden in der Regel die Mistral-Entfeuchter eingesetzt. Auch weitere Abklärungen mit der Versicherung, mit Malern und Bodenlegern müssen jetzt getroffen werden. Alle diese Aufgaben übernimmt Roth-Kippe – zu Ihrer Entlastung. Häufig genügt bei kleineren Wasserschäden der Einsatz der Mistral-Luftentfeuchter. Hat jedoch die Isolationsschicht Wasser aufgenommen, wird das Pulpo-Isolationstrocknungssystem eingesetzt. Dabei werden Öffnungen in den Boden gebohrt, um die Schläuche anschliessen zu können. Je nach Aufbau des Bodens, der Wände oder der Decke kommen verschiedene Isolationstrocknungsgeräte zum Einsatz. Bei dieser Art der Austrocknung wird trockene Luft in die nasse Isolationsschicht geblasen. Diese Luft nimmt Feuchtigkeit auf, wird hinausgedrängt, durch das Entfeuchtungsgerät getrocknet und in den Raum abgegeben. So sind die feuchten Gebäudeteile in kürzester Zeit ausgetrocknet. Der Trocknungsvorgang wird periodisch überwacht und die Resultate in einem Messprotokoll festgehalten. So können Sie sicher sein, dass nach Abschluss der Arbeiten die Räume, Böden und Wände wirklich trocken sind und keine Folgeschäden auftreten. Zum speziellen Service von Roth-Kippe gehört auch die Beratung über die geeigneten Massnahmen bei Räumen, die exponiert sind oder früher einmal in Mitleidenschaft gezogen wurden. Eine kostengünstige Feuchtigkeitsmessung schafft Klarheit. Und eine allfällige Austrocknung mit den Geräten von Roth-Kippe AG ist immer noch wesentlich günstiger und angenehmer als eine spätere Bodensanierung.

Information:

Roth-Kippe AG
Gutstrasse 12, 8055 Zürich
Telefon 01 461 11 55
Telefax 01 461 11 45



Je nach Aufbau des Bodens, der Wände oder der Decke kommen verschiedene Geräte zum Einsatz. So sind feuchte Gebäudeteile in kürzester Zeit ausgetrocknet.

Das neue Messsystem: DISOFTmini von Leica

DISOFTmini ist ein völlig neues Messsystem zur digitalen Bestandeserfassung von Gebäuden, Anlagen und Objekten.

Mit DISOFTmini ist es für Baufachleute erstmals möglich, elektronisch gemessene Daten in einer geschlossenen digitalen Kette vom Aufmass über die abschliessende Dokumentation bis hin zur Rechnungsstellung sofort gewinnbringend zu nutzen.

Das äusserst wirtschaftliche DISOFTmini ermöglicht die massgenaue Aufnahme eines Raumes mit Fenster- und Türöffnungen, Zuzugs- und Abzugsflächen (z.B. Nischen und Kamine), Fußboden- und Deckenhöhen usw. in weniger als 5 Minuten. Dabei besteht das revolutionäre Messverfahren in der digitalen Massaufnahme bei gleichzeitiger graphischer Darstellung

und Beschreibung am Messort. Die Massen werden mit dem weltweit ersten Hand-Lasermeter, Leica DATA DISTO, punktgenau aufgenommen, vollautomatisch an ein Penpad oder einen Laptop-Computer übertragen und dort graphisch dargestellt. Das einfache Menü des DISOFTmini-Programms leitet den Benutzer beim Messen durch die Räume und Gebäudegeschosse. Dabei gestaltet sich die Erfassung auch für ungeübte Benutzer sehr einfach. Der Anwender sieht am Bildschirm mit jedem



Mass seinen Raum oder sein Gebäudegeschoss mitwachsen, dabei kann er zwischen Vogelperspektive, Grundriss oder einer perspektivischen Ansicht wählen. Die Datenübergabe an CAD erfolgt über die standardisierte 3d-DXF-Schnittstelle an jedes entsprechend ausgerüstete CAD-System.

Diese hervorragenden Merkmale machen DISOFTmini zu einem universellen Werkzeug für Architekten, die schnell und rational ihre Bausubstanz erfassen möchten. Auch Handwerker (z.B. Maler, Maurer, Plattenleger oder Reinigungsinstitute)

werden viele ihrer Aufmasse wesentlich schneller und effektiver erledigen können, weil Übertragungsfehler – vom Meterstab auf den Skizzenblock oder in das Aufmassprotokoll – mit DATA DISTO und DISOFTmini ausgeschlossen sind.

Information:

Leica AG
Verkaufsgesellschaft
Kanalstrasse 21
8152 Glattbrugg
Telefon 01 809 33 11
Telefax 01 810 79 37

Autocall informiert überall und jederzeit

Autocall ist die Bezeichnung für vollautomatische Pager-Alarmierung und Fernschaltung über das Telefon. Mit Autocall, der automatischen Alarm- und Störungübermittlung per Pager und Telefon, ist die Erreichbarkeit an jedem Ort rund um die Uhr gewährleistet.

Eine effiziente Überwachung erfordert eine schnelle und zuverlässige Alarmierung. Autocall, kombiniert mit einem Pager, löst dieses Problem auf einfache und preisgünstige Weise. Das elektronische Gerät registriert Alarne und überträgt diese vollautomatisch als Klartextmeldungen via Telefonnetz und Funk auf einen oder mehrere Pager.

Darüber hinaus kann Autocall auch als Fernschaltgerät eingesetzt werden. Per Telefon können Installationen, wie zum

Beispiel Heizung oder Beleuchtung, von jedem Ort der Welt ein- und ausgeschaltet werden.

Autocall lässt sich mit wenigen Handgriffen installieren und von jedermann auf einfache Weise mit dem PC konfigurieren. Pin-Code und Passwort sorgen dafür, dass keine unberechtigte Person das Gerät manipulieren kann.

Autocall kann als Gehäuseausführung und als 19-Zoll-Rackeinschub geliefert werden. Es ist vom Bakom zugelassen.

Information und Bezug:

Girsberger Elektronik AG
8193 Eglisau
Telefon 01 867 00 49
Fax 01 867 31 12



«Rauchzeichen»: ein neuer Videofilm

Im Zollfreilager Muttenz wird Brandalarm ausgelöst. Ein Tankwagen hat Feuer gefangen. Die orangefarbige Gefahrenaufschrift am Fahrzeug weist auf eine leichtentflammbare Flüssigkeit hin – erhöhtes Risiko für die Feuerwehr. Im Gefahrenbereich befinden sich Lagerhäuser, mit einem Übergreifen der Flammen muss gerechnet werden. Nur der konzentrierte Einsatz von Berufs- und Ortsfeuerwehr, Chemiefachberater, Lagerchef und Polizeikräften kann eine Katastrophe verhindern ...

Diese «heissen» Szenen bilden den Auftakt zum neuen Videofilm der Telecom PTT. Unter dem Titel «Rauchzeichen – so alarmiert man heute» zeigt er die vielfältigen und umfassenden Einsatzmöglichkeiten modernster Telekommunikation im Sicherheits- und Alarmierungsbereich. Denn Rettungsdienste stellen höchste An-

Bei einem Alarm werden vom Polizeikommando aus via Telepage Swiss sofort alle benötigten Einsatzhelfer von Feuerwehr, Sanität, Polizei und Zivilschutz aufgeboten.

Dank dem Pager erreichen die Alarmsmeldungen ihren Empfänger innerhalb kürzester Zeit und unabhängig von dessen Aufenthaltsort.

forderungen an die Verfügbarkeit und Zuverlässigkeit ihrer Kommunikationsmittel – ihre Effizienz steht und fällt mit der raschen Alarmierung.

Der Film im Format VHS dauert 14 Minuten und ist in Deutsch, Französisch sowie Italienisch verfügbar. Er wird zum Selbstkostenpreis von 25 Franken abgegeben.



Bezugsquelle:

Generaldirektion PTT
Marketing Mobilcom
MC 213
Viktoriastrasse 21
3030 Bern
Telefax 031 338 87 94

Trocknungssysteme für Schutanzüge

Lobatechnic bringt das patentierte Top-Trock-Trocknungssystem für Arbeitskleider, Schutanzüge, Stiefel, Arbeitsschuhe, Handschuhe, Atemmasken usw.

Das Top-Trock-Luftsystem wird bei allen Anforderungen im Industriebereich angewendet. Trocknen im Trockenschränk oder auch in Trocknungsräumen, je nach Bedarf des Anwenders.

Für alle Arten von Schutanzügen und Arbeitskleidern gibt es die entsprechenden Trocknungsbügel.

Schutanzugtrockner sind speziell für die

Feuerwehr, Zivilschutz und andere in witterungsabhängigem harten Einsatz stehenden Dienste entwickelt worden. Durch eine einfache und durchdachte Lösung sind die Anzüge schnell über die Bügel gestülpt. Die Bügel sind aus stabilen gerundeten Edelstahlrohren gefertigt. Damit wird ein materialschonendes, aber auch platzsparendes Aufhängen der Jacken ermöglicht.

Die erwärmte Luft wird über Düsen direkt in die Jacken geführt und durchlüftet das Objekt durch die hohe Lufteleistung mit

200 000 l/h. Jackentrockner gibt es für zwei und vier Jacken, Schränke für acht Jacken.

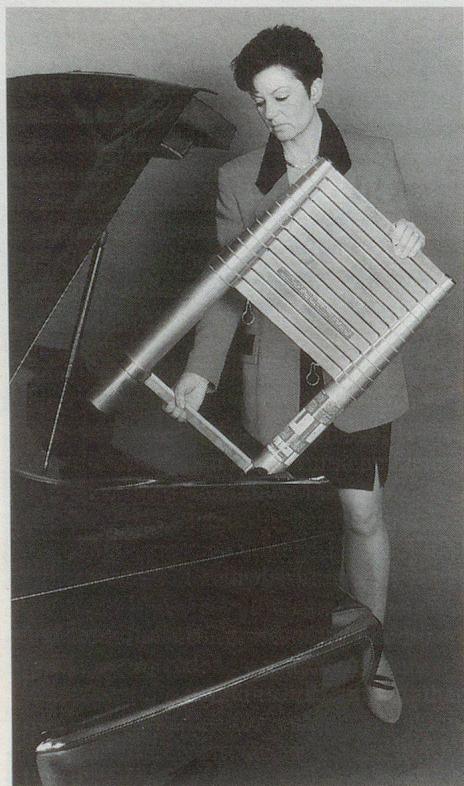
Für Atemmasken, Schuh- und Stiefeltrockner gibt es Trocknungswände, bei denen die Düsen speziell für diesen Zweck angeordnet sind. Die Trocknungswände sind mit 10, 20 oder 30 Bügeln erhältlich.

Information:

Lobatechnic AG
Lufthygiene und Industriebedarf
Bahnstrasse 102
8105 Regensdorf
Telefon 01 841 10 33
Fax 01 853 24 07

Teleskopleiter für höchste Ansprüche

Eine englische Erfindung macht in Europa Furore: eine Teleskopleiter, die in Sekunden schnelle von 76 cm auf 3,81 Meter ausgezogen werden kann. Sie kann, weil sie so klein ist und nur 11 kg wiegt, überall mit-



genommen und eingesetzt werden, selbst an schwer zugänglichen Orten. Die neueste Version ist mit Dämpfern und Führungsbüchsen aus hochwertigem Kunststoff ausgerüstet. Dies ermöglicht eine praktisch verschleissfreie Benützung und eine lange Lebensdauer. Die Telesteps-Teleskopleiter kann von Handwerkern aller Branchen, Feuerwehren (Personenevakuierungen!), Kaminfeigern, Jägern gebraucht werden. Weitere Einsatzmöglichkeiten sind: Kanalisation-Unternehmungen, Post, Telecom, Armee sowie Polizei. Aber auch im Hobby-, Heim- und Garten-

bereich leistet sie jederzeit gute Dienste. Die Telesteps-Teleskopleiter wird durch die in Wohlen AG ansässige Telesteps AG in Lizenz in Schweden hergestellt und europaweit vertrieben. Die Generalvertretung für die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein hat die Tespa Handels AG in Wohlen AG übernommen. Diese innovative Leiter ist in der Schweiz im guten Fachhandel seit März 1996 erhältlich.

Vertrieb:

Tespa Handels AG
Breitistrasse 7
5610 Wohlen
Telefon 056 621 26 21
Telefax 056 621 22 06

Inserentenverzeichnis

Ascom Infrasys AG	2
Heuscher & Partner	52
Hohsoft-Produkte AG	4
Kappeler Verpackungssysteme	4
Krüger & Co.	17, 37
Marcmetal SA	11
Neukom H. AG	34, 41
Planzer Holz AG	48
Romay AG	24
Roth-Kippe AG	19
Vogt Armin AG	4



PLANZER HOLZ AG
6262 LANGNAU LU

Schutzraum-Liegestellen und Zubehör
Tel. 062 758 40 58, Fax 062 758 36 26

SYSTEM PLANZER aus Schweizer Holz

Unschlagbar in Stabilität, Einfachheit. Alles verschraubt. Platzsparende Lagerung. Integrierbar in Kellertrennwände oder als Obstthüren aufbaubar.

Achtung: Zivilschutzorganisationen können die Liegen in kommunalen Übungen preisgünstig selber anfertigen.
Rufen Sie uns an!